



25 expressions idiomatiques

Une expression idiomatique est une combinaison de mots dont le sens ne découle pas directement de la signification littérale de chaque mot pris à part. Les expressions idiomatiques ne sont pas toujours traduisibles d'une langue à l'autre sans perte de nuance.

Par exemple, en français, l'expression « mettre la main à la pâte » signifie prendre part activement à une action, généralement une tâche ou un travail. Si on essayait de la traduire mot à mot dans une autre langue, le sens original pourrait ne pas être compris.

Exemples d'expressions figées :

« *Avoir une faim de loup* » : avoir très faim.

« *Se jeter dans la gueule du loup* » : se mettre délibérément en danger.

La maîtrise des expressions figées est un défi car leur sens ne peut toujours pas être deviné simplement en connaissant la signification de chaque mots.

Voici une liste de 25 expressions figées très utilisées en français.

1. **Être haut comme trois pommes** : Être très petit, souvent utilisé pour décrire un enfant.
2. **Mettre du beurre dans les épinards** : Améliorer sa situation financière ou sa qualité de vie.
3. **Avoir le bras long** : Avoir beaucoup d'influence ou de relations.
4. **Coûter les yeux de la tête** : Être très cher.
5. **Casser sa pipe** : Mourir.
6. **Chercher midi à quatorze heures** : Rendre les choses plus compliquées qu'elles ne le sont.
7. **Donner sa langue au chat** : Abandonner une devinette ou une question parce qu'on ne connaît pas la réponse.
8. **En mettre sa main au feu** : Être absolument certain de quelque chose.
9. **Faire chou blanc** : Échouer, ne pas obtenir le résultat escompté.
10. **Faire la pluie et le beau temps** : Avoir beaucoup de pouvoir ou d'influence sur une situation.
11. **Jeter l'éponge** : Abandonner, capituler.



12. **L'habit ne fait pas le moine** : On ne peut pas juger quelqu'un ou quelque chose uniquement sur son apparence.
13. **Mettre la charrue avant les bœufs** : Faire les choses dans le mauvais ordre.
14. **Ne pas être sorti de l'auberge** : Avoir encore beaucoup de difficultés à surmonter.
15. **Passer l'arme à gauche** : Mourir.
16. **Pisser dans un violon** : Faire quelque chose d'inutile, sans résultat.
17. **Poser un lapin à quelqu'un** : Ne pas se présenter à un rendez-vous sans prévenir la personne qui vous attend.
18. **Prendre ses jambes à son cou** : Fuir rapidement.
19. **Savoir sur le bout des doigts** : Connaître parfaitement quelque chose.
20. **Tenir la chandelle** : Être de trop, assister à une situation sans y participer activement (souvent en présence d'un couple).
21. **Tirer les vers du nez** : Chercher à obtenir des informations de quelqu'un qui ne souhaite pas les divulguer.
22. **Vendre la mèche** : Révéler un secret.
23. **Voir midi à sa porte** : Interpréter les choses selon son propre point de vue ou ses intérêts.
24. **Avoir d'autres chats à fouetter** : Avoir d'autres préoccupations, d'autres choses à faire.
25. **Mettre son grain de sel** : Donner son avis sans qu'on ne l'ait demandé.

